

美国文化的《圣经》语境

刘 智

(深圳大学文学院, 广东 深圳 518060)

摘要: 美国历史起源于 17 世纪初的欧洲清教移民, 从欧洲移植到新大陆的清教思想使北美殖民地从一开始就具备了尊崇《圣经》的文化语境, 此后, 这一传统便独特地存在于美国文化之中。在宗教文化异质多元的美国, 作为美国社会主流宗教信仰——犹太-基督教的圣典, 《圣经》一直是美国民众推崇的圣物, 是社会中最普及、最实用的书籍, 其影响贯穿了美国发展的全部历史, 渗透到美国社会生活的各个层面。《圣经》是美国人精神信仰的支柱, 道德伦理的源泉, 国家意识的滥觞, 政治文明的依托。

关键词: 《圣经》; 美国文化; 语境; 基督新教; 宗教

中图分类号: G 04

文献标识码: A

文章编号: 1000-260X(2005)04-0086-05

美国历史始终伴随着滚滚而来的移民潮, 各种宗教信仰纷纷进入美国社会, 逐渐形成了美国多种宗教并存的局面, 但是犹太-基督教仍然代表了美国社会的主流宗教信仰。根据美国权威的宗教情况统计, 犹太-基督教人数占全国人口的 88%^[1]。

《圣经》是犹太-基督教的圣典。自从 17 世纪初清教移民把《圣经》带到北美, 移民的后裔及后来成立的美利坚合众国的民众就与《圣经》结下了不解之缘。《圣经》对美国人的精神信仰、道德伦理、民族意识和政治生活都产生了深远影响。浓郁的基督教文化氛围构建出美国社会独特的《圣经》语境。

精神信仰的支柱

美国历史的起源可追溯到 17 世纪初的清教移民。清教徒是 16 世纪中叶英国国教会内以加尔文学说为旗帜的改革派。他们继承了马丁·路德“唯信称义”的思想, 认为人们只要虔诚地依照《圣经》信仰基督, 就可以被上帝接受和承认, 灵魂因此得救, 成为

“义人”^[2]。基于这种思想, 清教徒希望肃清英国教会中与《圣经》相悖的仪典, 竭力要求信仰上纯粹以《圣经》为准则, “使教会回复到使徒时代‘纯净无暇’的状态。”^[3](P14) 清教徒在国内遭到残酷镇压和迫害, 17 世纪初, 他们中的一部分人毅然移居北美, 希望在荒凉洁净的新大陆把基督教的真正精神付之实践, 建立一座世人瞩目的“山巅之城”。

1620 年, 来自英国的首批清教徒在普利茅斯登陆时, 《圣经》也随之到达。回望波涛汹涌的大海, 面对孤寂可怕的荒野, 清教先祖手抚《圣经》, “在上帝面前共同庄严立誓签约, 自愿结为一民众自治团体。”^[4](P2) 从此, 《圣经》便成了殖民地清教徒的安身之柱, 立命之本。

清教徒在新大陆刚刚立足便着手创办纯净教会。在教义上, 尊奉《圣经》为最高权威; 在礼仪上, 严格依据《圣经》来源; 入教会员的资格也严格按照《圣经》标准审核。拒绝阅读《圣经》的人予以鞭笞甚至流放^[5](P106)。教堂成为殖民地城镇的社会文化中心, 读《圣经》、听布道成为清教徒思想生活的主轴。不论

收稿日期: 2005-03-24

作者简介: 刘智(1966—), 女, 湖北浠水人, 深圳大学讲师, 主要研究英美文化等。

在教会、家庭或教室里,《圣经》均是主要的教材。清教徒坚信“他们的一切问题,宗教的或世俗的,都能在《圣经》中找到答案。在上帝话语的导引下,他们建立起纯洁无暇的神圣共同体。”^[9]《圣经》实际上成了清教移民生活的宪章和行为准则。

从17世纪中期开始,随着北美殖民地经济的发展和欧洲启蒙思想的影响,北美民众的宗教热情衰落。在这种背景下,北美兴起了宗教复兴运动,史称“大觉醒”。大觉醒运动促进了各教派间的理解和认同,帮助培养了一种超越地域划分的民族整体感。北美的新教徒分属不同的教派,却有着基本共同的意识和理想,那就是在北美建设一个以《圣经》为文化基础的社会,即“圣经共同体”。

自殖民地时期以来,美国的宗教文化在历经演变,但其最核心的内容——对上帝和《圣经》的信仰却一成不变。几个世纪以来,《圣经》一直是美国社会最普及、最实用的书籍。截止到20世纪中期,仅出版的英文版《圣经》就达2500多种^[7](P132)。一到周末,人们便涌向教堂。在庄严肃穆的教堂里,所有主题的讲道都以《圣经》为依据,都将神学理论、宗教教义与社会生活知识融为一体。

20世纪以来,美国的宗教日趋世俗化,宗教不再是人们通往天国的必经之途,而是满足人们现世精神生活的需要。教会的作用是为教徒提供一种意义感和归属感。“9.11”之后,面对伊斯兰原教旨主义的挑战,美国的基督徒内部空前团结,他们渴望在宗教中寻找一种道德确定感和精神信仰的支柱;宗教组织“圣经为美国”(Bible for America)开始了空前的陆路巡回全美行程,向沿途各地民众分发免费的《圣经》,以期在国家危难之时向民众送去灵魂深处的需求,并协助国家恢复伤痛。“适应美国社会发展的宗教文化,成为世代美国人生死依傍的精神支柱与向心纽带。”^[7](P129)

道德伦理的源泉

基督教伦理学者坎默(C.L.Kammer)认为,“《圣经》是基督教道德见解和智慧的来源,耶稣以其‘爱’的戒命而确定了基督教伦理观念的核心。”^[8]美国是基督新教占主导地位的国家,其社会的道德基础也就自然地落在基督教传统上。

在美国殖民地时代,“基督教义是社会公认的道德准则,基督徒角色与公民角色融为一体。”^[9]基督教义是学校教科书的主要内容,教育过程强调的是宗教信仰和宗教伦理原则。建国后一段时期内,基督教义仍是各类学校课程的重要成分,并把它作为道德教育、伦理原则和价值取向的基础。二战后,宗教逐渐淡出了学校的道德教育领域。美国的各级学校没有专门的德育课程,教会成为青少年了解公民道德规范的重要场所。每当周日,许多孩子都去教堂的主日学校诵读《圣经》,听牧师系统地讲解宗教知识,宗教中的一些基本信条早已融入到社会道德规范之中。在宗教文化异质多元的美国,基督教的道德规范得到广泛认同。理查德·约翰·纽豪斯指出:“在美国人自己的理解中,他们大多数都是基督徒。他们和那些非基督徒都认为,美国社会的道德基础是犹太-基督教道德。”^[10]

长期以来,基督教充当美国社会的“道德卫士”。20世纪60至70年代的反主流文化运动给美国社会的传统道德价值体系带来了巨大冲击。此时,一向着眼于个人信仰与道德问题的宗教保守势力提出以基督教传统道德匡正美国社会,发动了“净化美国运动”。他们充分利用大众传媒,宣扬基督教传统道德的回归。经过20多年的努力,许多社会问题依然困扰着美国,但总体情况已大大改观。宗教的道德教化不是万能的,教会没有也不可能从根本上解决美国社会中的各种问题,但是,美国宗教仍然具有缓解社会矛盾和道德伦理危机、促使社会精神与物质平衡发展的能量。

200多年来,美国人的道德观念和价值标准不断发生巨大变化,然而,社会道德体系的基本准则——尊崇个性、崇尚民主、追求自由、勤俭进取、遵纪守法、爱人如己等却是始终不变的基本宗旨。《圣经》一直是美国社会道德与精神的支柱。

国家意识的滥觞

基督教中“上帝选民”的概念源于《旧约全书》,指上帝挑选以色列民族为自己的选民,并赐予他们福地迦南。移居北美的清教徒自认为是上帝的选民,北美大陆是上帝恩赐给他们的“新迦南”。在横渡大西洋的旗舰“阿贝拉”的甲板上,温思罗普(John

Winthrop)向去往新大陆的清教移民预言,“以色列人的上帝将与我们一起……我们将建立一座山巅之城,为世人瞩目……”^[11]温思罗普直接引用《圣经·马太福音》第五章中“山巅之城”的意象,给北美殖民地下了一个最经典的定义。

把美国当作预期天国,把美国人视为神选之子的神话从未在美国文化中散失其影响。托马斯·杰弗逊在1805年的总统就职演说中说:“上帝曾把我们的先辈当作旧世界的选民,引导他们离开故土,把他们安置在一片到处充满着生活的所需物质和舒适条件的土地上。”^[12](P31)著名作家梅尔维尔在其名著《白外套》中对美国的盎格鲁—撒克逊种族大加称颂,他说:“我们美国人是特殊的上帝选民,是我们时代的以色列人;我们驾驶着世界自由的方舟……”^[13]梅尔维尔这段话把美国白种人自命不凡的种族优越感表现得淋漓尽致。类似这样的语言在美国政界和学术界俯拾即是,对美国白人的思想意识产生了深刻影响。当清教徒为了摆脱专制和迫害来北美实现宗教理想时,他们也开始把土著的印地安人和贩来的非洲黑奴视为“上帝的弃民”,肆意进行压迫和剥削。摆脱英国的统治后,在他们所标榜的民主自由的新国度里,他们依然坚持种族歧视。很长一段时间,美国社会对各国移民带来的文化也是通过同化消除差异,特别是同化认同WASP文化为标准。

在对外关系上,这种种族优越感直接导致了美国例外论。美国人自诩为“上帝的选民”,负有教化和拯救弱小民族的“天赋使命”。在天赋使命的旗号下,美国通过对外扩张、政治干预、经济援助、军事压力等手段积极输出“美国式民主”。冷战后,美国的对外决策者们更是雄心勃勃地要将“自由”和“民主”扩散到世界每个角落。这一点在布什总统的连任就职演说中表现得十分明显。布什强调,在新的4年任期内,他将致力于在全世界传播民主和自由,保卫美国本土的唯一途径是促进海外的民主,也只有这样才能消除对美国本土形成威胁的根源。这种以对其他民族的优越感为价值取向、以美国利益为中心的文化一直主宰着美国的外交政治。在神圣使命光环的辉映下,美国外交事务中的一切政策和行为都被神圣化、合法化和合理化。美国惟我独尊的霸主姿态,以及输出民主的功利性和虚伪性已经激起许多国家的强烈反感。

政治思想的基础

独立战争时期,宗教曾是美国革命的一种助力。《圣经》说:人是上帝的造物,上帝面前人人平等。独立革命的领导者巧妙地用《圣经》话语框架传递出殖民地人民渴望自由和独立的心声:“我们认为下面这些真理是不言而喻的:人人生而平等,造物主赋予他们若干不可剥夺的权利,其中包括生命权、自由权和追求幸福的权利。”^[4](P17)《独立宣言》巧妙地将政治使命与宗教旗帜结合起来,成为团结人民的神圣战斗旗帜和鼓舞人民的强大精神力量。

与《独立宣言》一样,美国宪法的起源也具有浓厚的宗教基础,这便是基督教的契约论。契约观是纵贯《圣经》始末的神学观念之一。《圣经》中上帝多次与世人订立契约,诸如“亚当之约”、“挪亚之约”、“亚伯拉罕之约”、“摩西之约”等。除了人与上帝的契约,《圣经》还广泛记载了夫妻间、亲友间、民族之间、国王之间和君民之间的立约。清教徒吸收了《圣经》中的契约观,认为所有民族都与上帝订立了盟约。立约的民众通过组织政府执行上帝的律法,惩戒违约行为^[5](P4-5)。基于这种思想,早在1620年,到达北美的清教徒便以上帝的名义签订了著名的《五月花号公约》。该公约是宗教契约转化为政治协议的最早体现,为后来公平法律的制订和颁布奠定了基础。日后,北美各殖民地也签订了许多和约和成文法,这些早期的殖民地法律文件应该被视为现代宪法的雏形。当时北美的许多政治领袖将《美国宪法》视为一种社会契约,一份以永久形式规范公民之间、公民与国家之间相互权利义务关系的根本性协议^[6]。

除了契约论以外,基督教的“原罪说”对美国的民主制度也有相当大的影响。宪法确立的三权分立和制衡的思想便体现了开国元勋对人性的怀疑。L·布赖斯说,开国元勋们——美国宪法的作者是信奉原罪的人,因而也是希望保护国家机器不被可能出现的滥用权力侵犯的人^[5]。

毋庸置疑,18世纪欧洲的启蒙主义对美国革命产生了深刻的影响,但是,美国的开国元勋们同时坚信“只有在谦卑热切地接受上帝福佑的地方,自由之花才能盛开。”威廉·潘恩认为:“我们不被上帝统治,就会被暴君统治。”^[6]美国国父华盛顿也坚持

“宗教和道德”是民族性格和文化的双重支柱^[17]。追根溯源,清教移民带到新大陆的民主的、共和制的宗教奠定了美国政治文化的基础,“美国是第一个按照基督教理念建立的现代国家”^[18]。

政治活动的依托

1791年生效的美国宪法第一修正案确立了政教分离的原则,但是美国的政治与宗教却从未分离。“自殖民地时代以来,美国的政治就是以神学为依托的政治,美国的神学就是一种政治神学,美国的宗教就是为政治服务的工具。”^[19]

殖民地时期政教体制虽然形态各异,但是宗教一直深刻地影响着各殖民地的政治生活。在独尊清教的新英格兰地区,政教趋于合一。“由于《圣经》既是教会的基本法规,也是州的基本法规,因此常常邀请牧师们就一些重要的政治问题发表意见。”^{[20](P96)}在确立英国国教为官方宗教的南部各殖民地,“英国国教徒在社会与政治生活中具有很大势力……1776年弗吉尼亚制宪会议的代表100多人,只有3人不是教区委员。”^{[21](P104)}在自始至终实行政教分离和信仰自由的宾夕法尼亚,贵格会政治家威廉·潘恩(William Penn)认为“政府应当实施一种以十诫、山上的布道以及耶稣基督和使徒们的其他明确教导为基础的道德法律。”^{[20](P111)}殖民地时期这种政治和宗教协调一致的传统贯穿了全部美国历史。

200多年来,不同时期的美国总统面临各自的任务,但是他们都没有忘记“纯粹的政治家应当同虔诚的人一样,尊重并珍惜宗教。”^[21]在竞选活动中,每个总统候选人都深知争取基督徒、特别是新教徒的重要性,竞选演说中都大量援引《圣经》表白个人虔诚,用宗教和道德信条阐明政治见解。在总统就职典礼上,新任总统要手按《圣经》宣誓就职,首任总统华盛顿宣誓时亲吻了《圣经》,并且留下了脍炙人口的名句“神助能弥补凡人的任何缺陷。”^{[12](P4)}林肯总统的连任就职演说不仅多处引用了《圣经》,而且充分阐述了深刻的基督教人生观。在谈及奴隶制时,林肯提到了黑人和白人、主人和奴隶:“双方都读同一本《圣经》,向同一个上帝祈祷,都乞求他的佑助以打败对方。”^{[12](P183)}现任总统布什的讲话更是充满了深深的宗教信仰,其刚刚发表的第二任就职演说中屡

屡引用《圣经》就是一个明证。有媒体称布什的这次就职演说是充满了宗教热情的政治布道,很是精辟。其实,在美国,宗教是民众的精神支柱,总统是民众的精神领袖。

在美国,宗教活动在政府中也是经常的、正式的内容。国会参众两院的每一届会议都以祷告开始,每届会议期间,国会议员还组织祷文与《圣经》研读小组进行活动。许多州议会也有类似的安排。白宫、国会、国家立法机构和军队中都有自己的牧师,这些牧师的工资都包含在政府的预算之内,教会具有参加政治活动和对国家事务施加影响的充分权利。20世纪80、90年代以来,美国的宗教保守派势力迅速崛起,其影响不仅涉及各种社会问题,而且包括国会与总统选举等重大政治问题。进入21世纪,宗教保守势力的影响并未消退,而是不断加强。现任总统小布什两次赢得大选也与宗教保守势力的支持分不开,一些媒体甚至把小布什的成功称为基督教的胜利。

美国文化思想的原始群体是英国的清教移民,从英国移植而来的清教思想使北美殖民地文化从一开始就具备了《圣经》语境。历经几个世纪的沧桑变化,《圣经》在美国的影响依然保持着强劲的势头。《圣经》既是普通人崇拜的圣物和现实指南,又是国家官员举行盛大典礼活动的神龛和寻章觅句、圣化自己的立场、理论和行为的经典。在美国,上帝的影子、《圣经》的词句和影象随处可见。在最高法院首席法官坐椅的上方,“美国之鹰”护卫着《圣经》摩西十诫;在法庭前庭竖立着摩西等“伟大立法者”的石雕;“我们信仰上帝”的神圣誓言被刻入国玺之中,被镌刻在国会大厦的石壁上,被编入国歌,印在美元之上。这些都是殖民地时期《圣经》文化语境经过传承、演变的结果和体现。美国当代学者贾尔斯·葛温宣称:“《圣经》已经以一种在其他国家无法找到确切先例的方式成为美国的书。这不仅因为美国人认为他们在阅读《圣经》时比其他任何民族都认真,更是因为他们相信,与其他任何民族相比,《圣经》写得更多的是他们的事。”^[22]虽然语出狂妄,却从一个侧面反映出美国人对《圣经》的虔诚之心和《圣经》对美国社会的深刻影响。在宗教文化异质多元的美国,犹太—基督教依然是美国文化的基础和核心,《圣经》是美国精神的象征,是美国民族膜拜的盛典。

参考文献:

- [1] 符晓.美国宗教纵横谈[A].美国文化与社会十五讲[M].袁明主编.北京:北京大学出版社,2003.211.
- [2] 柴惠庭.英国清教[M].上海:上海社会科学出版社,1994.42
- [3] Alexander de Conde. Patterns in American History[M]. Belmont: Wadsworth Publishing Company, Inc.. 1965.
- [4] 赵一凡.美国的历史文献[M].北京:三联书店.1989.
- [5] 张红菊.美国殖民地时期政教关系探析[J].美国研究, 2002, (1).
- [6] L. B. Wright. The Cultural Life of the American Colonies[M]. New York:Harper & Row,1957. 78-79.
- [7] 郭春环.美国民众的宗教教育[J].国外宗教研究,1997, (1).
- [8] 卓新平.基督宗教论[M].北京:社会科学文献出版社, 2000. 222.
- [9] 朱世达.当代美国文化[M].北京:社会科学文献出版社, 2001.2.
- [10] 裴孝贤.宗教在美国社会中的地位[J].美国研究, 1998, (4).
- [11] 潘绍中.美国文化与文学选集(1607-1914)[M].北京:商务印书馆, 1998.28.
- [12] 李剑鸣等.美利坚合众国总统就职演说集[M].天津:天津人民出版社,1997.
- [13] Andrew Delbanco. The Real American Dream [M]. Cambridge Massachusetts:Harvard University Press, 1999. 57.
- [14] 黎作恒.美国宪法成文形式的历史渊源[J].现代法学, 2004, (1).
- [15] [俄]卡缪斯卡娅.美国的政治文化(上)[J].董进泉译.现代外国哲学社会科学文摘.1994,(1).
- [16] James Miller.The Makings of America: the United States and the World(Vol. II) [M]. Lexington: D.C. Heath and Company. 1993.491.
- [17] L.S.Luedtke. Making America: the Society and Culture of the United States[M]. Washington D.C.: United States Information Agency. 1987.309.
- [18] 杨慧林.基督教的底色与文化延伸[M].哈尔滨:黑龙江人民出版社,2002.273.
- [19] 董小川.20世纪美国宗教与政治[M].北京:人民出版社, 2002.23.
- [20] (美)纳尔逊.曼弗雷德.布莱克.美国社会生活与思想史(上册)[M].许季鸿等译.北京:商务印书馆,1994.
- [21] 戴安娜.拉维奇编.美国读本[M].北京:三联书店,1995.87.
- [22] 大卫.赖尔.杰弗里.《圣经》与美国神话[J].胡虎彪译.外国文学研究, 1998, (1).

【责任编辑:董世峰】

The Biblical Context of American Culture

LIU Zhi

(College of Arts, Shenzhen Univ., Shenzhen 518060, P. R. China)

Abstract: American history originated from the Puritan immigrants from Europe in early 17th century. The Puritanism transplanted from Europe in the new continent endowed American colonies with a bibliolatrous context. Henceforth, this tradition has been uniquely inherited and preserved in American culture. In the United States of religious heterogeneity and diversity, the Bible, the holy book of the mainstream religion in the U.S.—Judeo-Christian religion, has always been enshrined by American people and has been the most popular and practical book in American society. Its impacts have been running through the development of American history and permeating in all the aspects of American life. The Bible has been American nation's pillar of spiritual belief, the source of ethics and values, the origin of national consciousness and the bedrock of political civilization.

Key words: *the Bible*; American culture; context; Protestantism; religion